

Hazing Policy



All Urban College of Boston students are subject to the following act of the Massachusetts Legislature (General Court) which makes hazing a crime. Action will be initiated for alleged violation(s) of this act under applicable sections of the Code of Student Conduct. Students may also be subject to lawsuits by victims of hazing.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives in General Court assembled, and by the authority of the same, as follows: Chapter 269 of the General Laws is hereby amended by striking out sections 17 to 19, inclusive, and inserting in place thereof the following three sections:

Section 17: Penalty whoever is a principal organizer of participant in the crime of hazing, as defined herein, shall be punished by a fine of not more than three thousand dollars or by imprisonment in a house of correction for not more than one year, or both such fine and imprisonment.

Definition: The term “hazing” as used in this section and in sections eighteen and nineteen, shall mean any conduct or method of initiation into any student organization, whether on public or private property, which willfully or recklessly endangers the physical or mental health of any student or other person. Such conduct shall include whipping, beating, branding, forced calisthenics, exposure to the weather, forced consumption of any food, liquor, beverage, drug, or other substance, or any other brutal treatment or forced physical activity which is likely to adversely affect the physical health or safety of any such student or other person, or which subjects such student or other person to extreme mental stress, including extended deprivation of sleep or rest or extended isolation.

Notwithstanding any other provisions of this section to the contrary, consent shall not be available as a defense to any prosecution under this action.

Section 18: Duty to Report Whoever knows that another person is the victim of hazing as defined in section seventeen and is at the scene of such crime shall, to the extent that such person can do so without danger or peril to him/herself or others, report such crime to an appropriate law enforcement official as soon as reasonably practicable. Whoever fails to report such crime shall be punished by a fine of not more than one thousand dollars.

Section 19: Notice Each institution of secondary education and each public and private institution of postsecondary education shall issue to every student group, student team or student organization which is part of such institution or is recognized by the institution or permitted by the institution to use its name or facilities or is known by the institution to exist as an unaffiliated student group, student team or student organization, a copy of this section and sections seventeen and eighteen; provided, however, that an institution’s compliance with this section’s requirements that an institution issue copies of this section and sections seventeen and eighteen to un-affiliated student groups, teams or organizations shall not constitute evidence of the institution’s recognition or endorsement of said unaffiliated student groups, teams or organizations.

Each such group, team or organization shall distribute a copy of this section and sections seventeen and eighteen to each of its member, plebes, pledges, or applicants for membership. It shall be the duty of each such group, team or organization, acting through its designated officer, to deliver annually, to the institution an at-tested acknowledgement stating that such group, team or organization has received a copy of this section and said sections seventeen and eighteen, and that each of its members, plebes, pledges, or applicants has received a copy of sections seventeen and eighteen, and that such group, team, or organization understands and agrees to comply with the provisions of this section and sections seventeen and eighteen. Each institution of secondary education and each public or private institution of postsecondary education shall, at least annually, before or at the start of enrollment, deliver to each person who enrolls as a full time student in such institution a copy of this section and sections seventeen and eighteen.

Each institution of secondary education and each public or private institution of postsecondary education shall file, at least annually, a report with the regents of higher education and in the case of secondary institutions, the board of education, certifying that such institution has complied with its responsibility to inform student groups, teams or organizations and to notify each full time student enrolled by it of the provisions of this section and sections seventeen and eighteen and also certifying that said institution has adopted a disciplinary policy with regard to the organizers and participants of hazing, and that such policy has been set forth with appropriate emphasis in the student handbook or similar means of communicating the institution’s policies to its students. The board of regents and, in the case of secondary institutions, the board of education shall promulgate regulations governing the content and frequency of such reports, and shall forthwith report to the attorney general any such institution which fails to make such report.

Approved January 5, 1988.



Política de Novatada

Todos los estudiantes de Boston Urban College están sujetos a la siguiente ley de la Legislatura de Massachusetts (Corte General) la cual declara el *hazing*- comportamiento imprudente- como un delito. Se tomará acción inmediatamente después de que cualquier acto de violación a dicha ley sea reportada bajo las secciones del Código de Conducta del Estudiante. Todos los estudiantes quedan sujetos a ser denunciados por alguna víctima de *hazing*.

Siendo aprobado por el Senado y la Casa de Representantes en asamblea General de la Corte, y por las autoridades de las mismas, como sigue: Capítulo 269 de las Leyes Generales la cual es enmendada por dividir las secciones 17 a19, e insertando en lugar de ellas las siguientes secciones:

Artículo 17. Quien sea el principal organizador o participante en el crimen de *hazing* o “novatada,” (según el Diccionario de la Real Academia Española: algunas colectividades, vejamen y molestias que los antiguos hacen a los recién llegados,) tal como se define en este documento, se sancionará con una multa de no más de 3 mil dólares o con prisión en una casa de corrección para no más de un año, o tanto dicha multa y prisión.

El término "novatada " como usado en esta sección y en las secciones dieciocho y diecinueve, se entenderá cualquier conducta o método de iniciación en alguna organización estudiantil, ya sea en propiedad pública o privada, que intencionalmente o imprudentemente pone en peligro la salud física o mental de cualquier estudiante u otra persona. Tal conducta se incluye azotes, golpes, calistenia (Conjunto de ejercicios que conducen al desarrollo de la agilidad y fuerza física forzada,) exposición a la intemperie, obligado consumo de cualquier alimento, licor, bebida, drogas u otra sustancia o cualquier otro tratamiento brutal o forzado de la actividad física que es probable que haya afectado negativamente a la salud física o la seguridad de tal estudiante u otra persona, o que somete a tal estudiante u otra persona a estrés mental extremo, incluyendo privación prolongada de sueño o reposo o aislamiento prolongado.

Sin perjuicio de cualesquiera otras disposiciones de esta sección por el contrario, consentimiento no estará disponible como una defensa a cualquier enjuiciamiento bajo esta acción.

Artículo 18. Quien sabe que otra persona es la víctima de novatadas como se define en la sección 17 y es en la escena de ese delito, en la medida en que esa persona puede hacerlo sin riesgo o peligro para sí mismo o a otros, informará tal crimen a un oficial de la ley respectiva tan pronto como sea razonablemente. Quien no informe ese delito se sancionará con una multa de no más de 1,000.00 (mil dólares.)

Artículo 19. Cada institución de educación secundaria y de cada institución pública y privada de post- bachillerato entregará a cada grupo de estudiantes, equipo de estudiante u organización que forma parte de tal institución, o ya sea que sea reconocido o permitido por la institución para utilizar su nombre o instalaciones; o la institución tenga conocimiento que existe como un grupo de estudiantes no afiliados; equipo de estudiante u organización del estudiante, una copia de esta sección y las secciones 17 y 18 para el cumplimiento de la ley.

El hecho de que una institución emita copias de esta sección y las secciones 17 y 18 para los grupos de estudiantes no afiliados, equipos u organizaciones, no constituye evidencia de reconocimiento de la institución o la aprobación de dichos grupos de estudiantes no afiliados, equipos u organizaciones. Cada uno de estos grupo, equipo u organización distribuirá una copia de esta sección y las secciones 17 y 18 a cada uno de sus miembros, plebes, promesas o los solicitantes para membresía.

Es el deber de cada grupo, equipo u organización a través de su oficial designado, el entregar anualmente a la institución un reconocimiento certificado constando que tal grupo, equipo u organización ha recibido una copia de esta sección y de los Capítulos diecisiete y dieciocho, certificando que cada uno de sus miembros, plebes, o los solicitantes ha recibido una copia de los artículos diecisiete y dieciocho; asimismo que tal grupo, equipo u organización entiende y se compromete a cumplir con las disposiciones de esta sección y las secciones 17 y 18.

Cada institución de educación secundaria, o de escuela superior pública o privada, deberá someter, por lo menos, una vez al año, un reporte a las autoridades de escuela secundaria y en el caso de instituciones secundarias al consejo de educación, certificando que dicha institución, ha cumplido con su responsabilidad de informar a los grupos de estudiantes, equipos u organizaciones y que se les ha notificado a cada estudiante de tiempo completo, bajo las leyes de esta sección y las secciones 17-18 certificando que dicha institución ha adoptado una política disciplinaria con los organizadores y participantes de dicho acto de *hazing*, y que dicha política ha sido esforzada con el énfasis apropiado en el libro de manual del estudiante o en otros medios de comunicación donde se expliquen las políticas de la institución a sus estudiantes. El consejo de directivos y en el caso de las instituciones secundarias, el consejo de educación promulgará dichas reglas que gobiernan el contenido y la frecuencia de dichos reportes, y tienen la obligación de reportar al Fiscal General a cualquier institución que no cumpla con hacer dicho reporte.

Aprobado el 5 de enero de 1988.

欺侮政策



Urban College的所有学生都受麻州法律关于欺侮政策的保护。欺侮行为是违法的，并将受到学生行为准则中相关法条的制裁。构成欺侮行为的学生将可能会被提起公诉。

欺侮政策由参议院和众议院在普通法院制定并实施的，民法第269章第17至19条对此作出解释：

第17条：欺侮行为的主要参与者将会被处以3000元以下罚款或一年以下拘留，或者两者兼并。

欺侮行为定义：本法条及第18和19条规定的欺侮行为是指任何以危害学生或他人身体或精神安全为前提，迫使其加入公共或私人学生组织的行为。本行为包括鞭打、殴打、捆绑、强迫拉伸身体、暴晒或严寒、强迫吃任何食物/液体/饮料/药品或其他物质、可能造成身体损伤或生命安全隐患的粗暴对待、对他人造成严重精神压力，包括失眠或孤僻等的行为。针对此项法条的指控，当事人当时同意不能作为辩护依据。

第18条：任何人如果知道他人正在受到如第17条所述的欺侮对待，并且此种行为本可以用无害的方式代替的情况下，都有义务向有关部门报告。知情不报者将被处以1000元以下罚款。

第19条：各公立或私立的中等教育及高等教育机构都要向其下属、认可或允许的学生团体、组织或机构传达本政策的内容，包括第17、18、19法条内容。然而机构在法律规定下向非机构附属的学生团体、组织或机构传达本政策内容，不能作为机构认可或支持此学生团体、组织或机构的证据。

各学生组织、团体或机构应下发本法条和第17、18法条的副本给其每一个成员，包括新成员、老成员或申请人，这是各学生团体、组织或机构的责任。教育机构每年通过其指定的官员执行该机构的作证确认，从而说明学生团体、组织或机构的每一个成员，包括新成员、老成员或申请人已收到该机构下发的本法条和第17、18法条的副本。而且团队、组织或机构了解并同意遵守本条的规定以及第17、18条内容。中学教育和中学后教育的各公共或私人机构应当至少每年一次，在入学之前或入学时向招收的全职学生传达关于以上三法条的内容。

中学教育各机构和中学后教育的公共或私人机构应当至少每年提交一份报告。该报告证明了该机构在高等教育和二级机构教育委员会的监督下，已遵守其责任将本条和第17、18条告知学生群团体、组织或机构招收的每一个全职学生；也证明上述机构招收的每个全职学生接受欺侮行为的政策，而这种政策已记载在该机构的学生手册或相关的政策中。在大学董事会和二级机构的监督下，教育委员会应颁布管辖此类报告的内容和上报的频率。如果没有作出该报告，应立刻向法律机构单位作出报告。

1988年1月5日核准